

# CCPIT 專利代理部

## 目 次

- I. 上海專利事務所
- II. 中國國際貿易促進委員會(CCPIT)專利代理部
- III. 中國專利代理有限公司
- IV. 永新專利代理有限公司

〈고딕은 이번號, 명조는 지난 및 다음號〉

1985년 4월 1일 中國專利(特許)法の 施行以後 工業所有權業界에서는 中國으로의 特許進出을 大備한 制度研究 및 準備를 꾸준히 進行시켜 왔으며, '88서울올림픽을 계기로 中國과의 경제분야 교류가 급속도로 신장됨에 따라 特許진출에 대한 관심이 더욱 고조되고 있다. 특히 中國特許局이 대한민국 국적의 特許出願을 受理키로 한 금년부터는 特許出願이 활발해지리라 예상된다.

이에 中國에 대한 外國人の 特許出願대리업무를 하도록 國務院에 의해 지정된 4個 機關들에 대해 問答式으로 알아본다. 〈金亨昊記〉

## CCPIT 專利代理部

▲CCPIT(中國國際貿易促進委員會)란?

◎CCPIT는 1952년에 設立된 準民間機構로 對外經濟貿易部의 감독을 받고 있다. 주요 업무로는 中國을 방문하는 外國의 經濟 및 貿易視察團 영접, 他國을 방문키 위한 中國 經濟 및 貿易視察團의 構成 및 파견, 海外에서의 中國 經濟 및 貿易展示會 準備, 國際博覽會 參加, 中國에서의 國際 展示會 準備,

中國과 他國間의 技術交流, 國際經濟, 貿易 및 海上에 있어서의 法的 事務處理, “China's Foreign Trade, Products and Technology Abroad” 誌와 其他 定期刊行物 및 소책자 發刊 등이 있다.

또한 CCPIT는 各國의 工業所有權 團體들과 긴밀한 유대 관계를 유지하고 있다.

▲中國專利法の 誕生과 CCPIT의 역할은?

◎지난 1973年 政府의 委託을

받아 本 委員會의 켈 지안쑤 副議長을 제네바에서 開催된 WIPO會議에 出席해서 파견하였다.

이는 中國 政府가 工業所有權 關聯 國際會議에 참석키 위하여 파견한 최초의 대표였으며 그 會議에서 作成된 研究論文을 기초로 中國에 있어서 特許制度의 設立을 제안하는 報告書를 만들었다.

또한 1979年 中國 專利法 草案作成을 위한 作業班이 구성되었을 때 CCPIT에서도

몇명이 이 作業班에 포함되어 專利法 誕生에 결정적인 역할을 수행하기도 하였다.

▲CCPIT의 工業所有權 代理 機構는?

◎CCPIT는 特許 및 商標代理 業務를 수행하고 있다. 이 가운데 特許代理는 專利代理 部(이하 '特許代理部'라 함)에서, 商標代理는 法律事務部 內의 商標代理處에서 담당하고 있다.

▲特許代理部の 發足과 中國 最初로 外國人 關係特許代理 機構로의 指定은?

◎初期에는 法律事務部의 一個 課로 始作하여 別個의 部署로 獨立하였다.

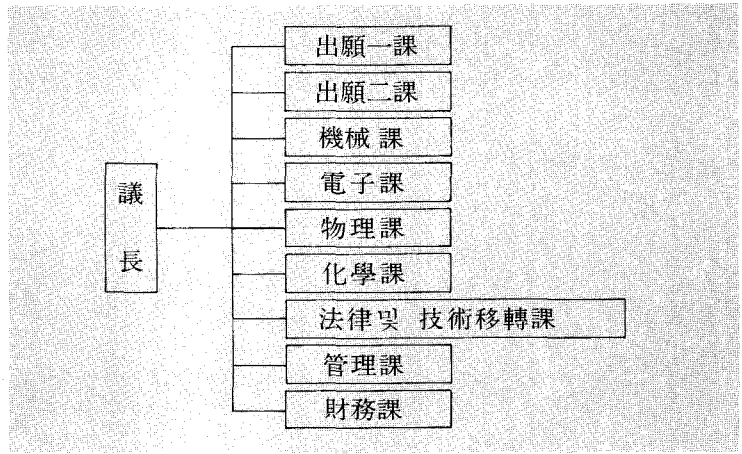
1980年初에 國務院에 의해 最初로 外國人關係特許代理 業務를 하도록 指定되었으며 충분한 준비를 거쳐 1984年 6월에 공식적으로 업무를 시작하였다.

지금은 中國 最大의 特許代理 機構로 평가되고 있으며 고객들에게 양질의 서비스를 제공하기 위해 노력하고 있다.

▲特許代理部の 主要業務는?

◎特許代理部에서는

- 特許出願, 特許權의 管理 및 其他 關聯事項의 處理
- 異議申請 및 그에 대한 答辯, 無効審判 및 再審査請求
- 特許權의 實施 및 技術移轉
- 特許侵害에 대한 감시



· 特許紛爭의 中裁 및 特許 訴訟에 있어서 代理人으로서의 參加

- 特許 登 知의 所有權 諸般 事項에 대한 法律的 지원
- 情報檢索
- 其他 知의 所有權 關聯業務

등을 수행하며 이밖에 技術 開發에 참여하기도 하고 中國 內의 法人 또는 個人들에게 技術개발이나 특허출원을 위한 費用을 지원하기도 한다.

▲特許代理部の 조직 및 인원은?

◎다음과 같이 9個의 課로 構成되어 있다.

出願一課; 外國人 關聯事件을 担担하며 特許出願, 期間 및 年次料管理등의 업무를 수행한다.

出願二課; 內國人 事件을 担担하며 業務內容은 一課와 비슷하다.

機械課, 電子課, 物理課

및 化學課; 出願書類의 作成·翻譯 및 修正, 審査에 關聯된 技術的 問題의 研究 및 處理, 特許 및 技術라이센스의 보존에 關聯된 問題들을 해결하는데 지원할 책임을 진다.

法律 및 特許移轉課; 知的 所有權 關聯 法律問題의 處理, 代理人으로서 特許紛爭에 參加, 各國의 知的 所有權 및 라이선싱에 關한 法律 및 規程 研究, 企業에 對한 특허 및 노하우라이선싱에 있어서의 지원등의 業務를 수행한다.

管理課; 外國과의 연락, 人事管理, 總務, 자료실관리 및 타이핑등의 業務를 맡고 있다.

財務課; 會計 및 수입지출에 對한 감사업무 수행

그밖에 特許代理部는 AIPPI 中國支會 및 中國LES 事務局 역할도 수행하고 있

다.

特許代理部는 現在 200名의 職員들이 양질의 고객서비스를 위해 열심히 근무하고 있으며 그중 변리사가 112名, 변호사가 19名이다. 이들 대리인들은 대부분 과학 또는 공학을 전공한 사람들로서 外國語能力도 상당한 수준에 이르고 있다.

▲支部 開設은?

◎業務量的 증가에 대처하기 위하여 CCPIT特許代理部는 “中國國際貿易促進委員會 上海 支部”로 명명된 支部를 상해에 개설하여 外國人關聯特許事務를 담당하고 있다.

또한 外國人顧客들에게 보다 나은 서비스를 제공하기 위하여 西獨 프랑크푸르트에所在한 CCPIT 代表事務所에 代表部를 갖고 있으며 日本 東京에도 代表事務所를 設立하였다. 앞으로 그 밖의 國家에 있어서도 보다 많은 사무소를 개설할 예정이다.

▲出願依賴時 具備書類는?

◎1. 出願依賴書

다음 事項이 명료하게 기재되어야 한다.

1) 出願人

A. 法人의 경우

- 法人名
- 住所

B. 自然人的 경우

- 姓名
- 國籍
- 住所

2) 發明者

- 姓名
- 國籍
- 住所

3) 出願區分

- ( )發明特許
- ( )實用新案特許
- ( )意匠特許

4) 優先權主張

- 優先日
- 근거가 되는 出願의 出願番號

番號

- 근거가 되는 出願이 出願된 國家
- 근거가 되는 出願의 數

5) 出願과 同時에 實體審査請求與否

實體審査請求는 出願日 또는 優先權主張日로부터 3年以內에 하여야 한다. 만일이 기간내에 정당한 이유없이 심사청구를 하지 않은 경우에는 취하된 것으로 간주된다.

또한 실제 심사청구를 하게 되면 特許局은 出願人에게 他國에서 작성된 조사보고서 및 審査結果등 관련된 모든 情報의 제출을 요구하게 된다.

2. 委任狀

出願人은 一般 委任狀 또는 總捨 委任狀樣式中 하나를 선택할 수 있다.

一般 委任狀의 경우는 出願人이 署名한 1枚의 原本으로서 한번의 出願을 위해 유효하며 公證은 요구되지 않는다. 總捨 委任狀의 경우에는 出願人이 署名한 2枚의 公證

原本으로서 同一出願人에 의한 모든 出願을 위해 有效하다.

委任狀은 出願時에 提出하는 것이 바람직하다. 그렇게 할 수 없을 경우에는 特許局에 의해 지정된 기간내에 제출하도록 허용된다.

3. 優先權書類의 證明寫本  
우선권을 주장한 出願人은 出願日로부터 3個月以內에 우선권서류의 證明사본을 제출하여야 하며 정당한 사유없이 제출하지 않을 경우에는 우선권을 주장하지않을 것으로 간주된다.

4. 양도서류

우선권주장서류에 記載된 出願人과 出願時의 出願人이 同一人이 아닐 경우에는 出願時에 양도서류를 제출하여야 하나, 特許局이 指定한 기간내에 제출할 수도 있다.

5. 出願書類

1) 發明特許出願의 경우

- 明細書 3部
- 特許請求範圍 3部
- 圖面 3部(必要한 경우)
- 抄錄 3部

2) 實用新案特許出願의 경우

- 明細書 3部
- 特許請求範圍 3部
- 圖面 3部
- 抄錄 3部

3) 意匠特許出願의 경우

- 6面도면 또는 6面사진 3셋트
- 圖面の 간단한 설명 3部(必要한 경우)

抄錄은 出願後 特許局이 指定한 期間內에 提出하면 된다.

▲出願依頼時 使用言語는?

◎中國 特許局에 제출될 出願 書類는 中國語로 된 것이어야 하며 外國語로 된 書類를 제출하고 난뒤 中國語 翻譯文을 내는 것은 許容되지 않는다. 그렇기 때문에 當該 出願 書類는 中國語로의 번역이 기간내에 완료되기 위하여 되도록 빨리 特許代理部에 도착되는 것이 바람직하다. 特許出願을 特許代理部에

위탁할 경우에 관련 書類는 英語, 獨語, 佛語 또는 日本語로 작성하면 된다. 하지만 그 중에서도 英語로 작성된 書類가 더 좋다.

그 이유는 英語를 中國語로 번역하는 것이 요금이 싸뿐 아니라 中國에는 유능한 英語 번역사가 많이 있기 때문이다.

▲通信手段은?

◎통상 항공우편(DHL 등)으로 가능하며 급한 경우에는 FAX도 이용할 수 있다.

▲諸費用은?

◎上海專利事務所篇(本誌 9月號) 參照

▲연락처는?

◎Address : CCPIT Building, Fu Xing Men Wai Street, Beijing, China

Facsimile : 86-1-8011207

Cable : COMTRADE, BEIJING

Tel. : 86-1-8013344

86-1-8013376

Telex : 22041 CPTPD CN

〈계속〉

「特許·實用新案出願公開 및 公告索引集」발간

1. 우리協會는 特許情報 檢索의 效率性 提高를 위하여 既 發刊 索引集에 이어서 '88年度分 特許·實用新案 出願公開 및 公告索引集을 각각 IPC別 및 出願人別로 區分하여 다음과 같이 發刊하였습니다.

2. 同 索引集의 發刊에 따라 貴社의 必要量을 조사하오니 소정의 申請書에 必要 部數를 記入하시어 우리協會로 연락하여주시기 바랍니다.

■ 다 음 ■

1. 製作內容

區 分	公告索引集	公開索引集
體 制	菊倍版(11절)	菊倍版(11절)
面 數	260面(合本)	1,280面(卷當 640面)
索引의 種類	IPC別, 出願人別(合本)	IPC別, 出願人別(分冊)
1面當 收錄件數	約60件	約60件
總 收錄件數	7,262件	38,023件

2. 發行日 : 9月1日

3. 價格

區 分	公告索引集('88年度)	公開索引集('88年度)
會 員	20,000원	75,000원
非 會 員	25,000원	85,000원

4. 問議處 : 韓國發明特許協會 調查資料部(555-6892)  
(138-080. 서울 강남구 역삼동 814-5, 중앙중묘빌딩7층)